

Resume – Rita KOPECZKY

Date and Place of Birth: 08.03.1978, Budapest, Hungary
Country of Residence: Ireland
Mother Tongue: Hungarian

University Studies: Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities (Budapest)
1996–2001: Latin Language and Literature
1997–2006: Jewish Studies
1998–2005: Ancient Greek Language and Literature

Qualifications: 2001: Teacher of Latin Language and Literature
2005: Ancient Greek Philologist
2006: Hebraist
2008: PhD in Ancient Studies

2008–2009: Specialised Translator (Humanities and Social Studies,
languages: EN/HU/EN, DE/HU/DE)

Employment Data: 2002–2011: Assistant (Eötvös Loránd University, Institute of
Ancient and Classical Studies)
2011–2012: Assistant Professor (Károli Gáspár University of the
Hungarian Reformed Church, Dept. of General Humanities)

2008–2015: self-employed, registered in Hungary
2015–: self-employed, registered in Ireland (Reg./PPS No.:
1640065SA, main activities: translation, proofreading, editing)

SELECT PUBLISHED TRANSLATIONS:

- **English/Hungarian:**

J. Barnes (ed.): *The Cambridge Companion to Aristotle*. University of Cambridge, 1995. 272–285. (2002)

Ritoók Zs.: Josephus and Homer. *Acta Antiqua* 32 (1989) 137–152. (2009)

- **French/Hungarian:**

S. Lancel: *Hannibal*. Fayard, Paris, 1995. (2005)

REFERENCES (TRANSLATION AGENCIES AND VIDEO GAME LOCALISATION):

- **Bigpoint GmbH** (2012–2013) and **unlocked International GmbH** (2013–2017), translation and proofreading of in-game and marketing texts, EN/HU, DE/HU – titles: Drakensang Online, Seafight, Farmerama, Zoomumba, Shards of War, DarkOrbit (<https://www.bigpoint.net/games/>)

- **Promaxx Iroda Kft.** (2013–ongoing), translation of contracts, policies, food and automotive industry texts, user manuals and other various topics, EN/HU, DE/HU (<http://promaxxiroda.hu/index-EN.html>)

- **Concord Translation** (2016–ongoing), translation and proofreading, EN/HU/EN, DE/HU/DE (<http://concordtranslation.com/>)
- **Allcorrect Group** (2018–ongoing), translation, proofreading, QA evaluation of in-game and marketing texts, EN/HU – titles: Star Stable Online, Braindom 2 (<https://allcorrectgames.com/>)

CAT SKILLS:

- memoQ 8.5 (CAT currently used), various other CAT platforms

CONTACT:

kopeczkyr@gmail.com

+353 (85) 7503782